

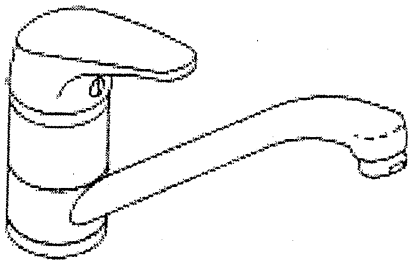
damixa™

**Montageanweisung
Installation instruction
Instructions d'installation
Istruzioni di installazione
Installatie-instructies**

Space Serie 10

**10000.00A38
10120.00A38
10003.00A
10001.00A38**

**10821.00A38
10831.00A38**

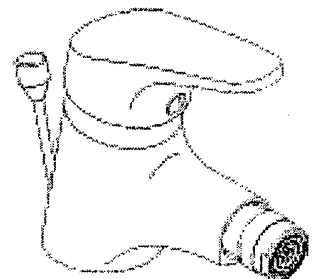
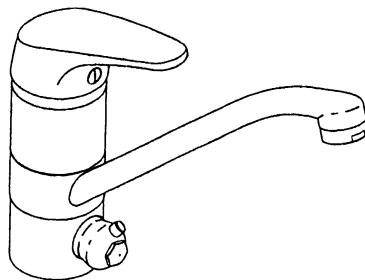
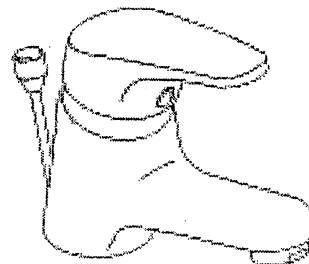
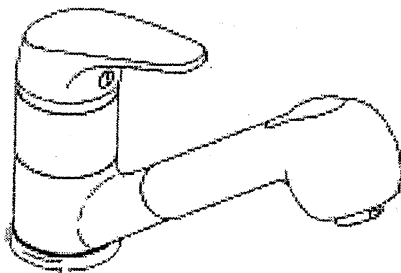


Achtung für Niederdruck 10003.00A ⚡

Anschluß A - Kaltwasserzugang vom Eckventil zur Armatur (neutraler Schlauch)

Anschluß B - Kaltwasserabgang zum Boiler (blauer Schlauch)

Anschluß C - Warmwasserzugang vom Boiler zur Armatur (roter Schlauch)



DEUTSCH

Der Durchmesser des Montageloches muß für Armaturen mit Kupferrohren mindestens 32 mm betragen. Für Armaturen mit Schläuchen muß der Durchmesser min. 35 mm betragen, wenn beide Schläuche vor der Montage in die Armatur eingeschraubt sind. Wenn eine Zugstange benötigt wird, ist diese durch die hintere Bohrung an der Armatur zu montieren. Wenn die Armatur mit einem Sockelring montiert werden soll, diesen über das Montageloch positionieren. Kupferrohre oder Schläuche sowie eine eventuelle Zugstange durch das Montageloch einführen. Befestigungsscheibe von unten über den Gewindezapfen positionieren, dann die Mutter festziehen. Vor der endgültigen Befestigung der Mischbatterie prüfen Sie bitte, daß diese in korrekter Position auf dem Waschtisch/der Spüle angebracht ist. Die Mutter mit einem Schraubendreher oder einem 11 mm / 13 mm SW-Schlüssel endgültig festschrauben. Wenn eine senkrechte Zugstange montiert werden soll, diese mit der waagerechten Exzenterstange mittels der Klemmschraube verbinden, wobei darauf zu achten ist, daß Zugstange und Exzentergarnitur einwandfrei betätigt werden können. Kupferrohre oder Schläuche mittels Eckventilen an das Rohrsystem anschließen. Vor Inbetriebnahme ist der Luftbeimischer und evtl. sonstiger Auslaufwiderstand vom Auslauf zu entfernen und die Mischbatterie gut durchzuspülen. Allgemein: Um eine einwandfreie Funktion der Mischbatterie zu gewährleisten, ist ein Mindestwasserdruck von 120 – 150 kPa notwendig. Bei einem Wasserdruck über 600 kPa sind Druckminderer in die Zuflußleitung zu installieren.

Pflegeanleitung

Zum Reinigen der Armaturenoberfläche dürfen keine Ätz- oder Scheuermittel, keine Reinigungsmittel mit starken Säuren oder Basen, Lauge (Chlor oder Schleusenreinigungsmittel), Azetone oder Salmiak verwendet werden sondern nur klares Wasser, weiche Tücher oder Leder. Das Nichteinhalten der Pflegeanleitung schließt Garantiereklamationen aus.

BITTE BEACHTEN SIE DIESEN HINWEIS:

Bei Frostgefahr ist die Batterie komplett zu entleeren!

ENGLISH

Diameter of the mounting hole for mixer taps with copper tails must be min. 32 mm, and for mixer taps with hoses min. 35 mm if the mixer tap is mounted with both hoses screwed into the mixer tap. Fit the lifting rod, if required, into the hole at the rear of the mixer tap. Place the baseplate, if required, over the mounting hole. Pass the copper tails or hoses and, if required, the lifting rod through the mounting hole. Place the shaped metal fixing plate from the bottom on to the threaded pin, then tighten up the fixing nut. Before finally fixing the mixer tap ensure that it is in the correct position in the mounting hole. Tighten up the nut with a screw driver or a box spanner, 11 mm / 13 mm between jaws. Connect the vertical rod of the pop-up waste control, if any, to the horizontal one with the clamp, ensuring that the pop-up waste control can move freely. Connect the copper tails or hoses to the water supply. Remove the aerator and other outlet resistance, if any, from the spout and let cold and hot water run through the mixer to rinse it out. General: Water pressure must be min. 120 – 150 kPa (18 – 20 P.SI) in order that the mixer functions satisfactorily. If water pressure exceeds 600 kPa (90 P.SI) it is recommended that a pressure reduction valve be mounted on the supply pipes.

FRANÇAIS

Pour l'installation des mitigeurs équipés de tubes de raccordement en cuivre, un trou de 32 mm minimum est nécessaire. Pour mitigeurs avec tubes flexibles, un trou de 35 mm est nécessaire si le mitigeur est serré avec les deux tubes. Pour les mitigeurs avec vidage automatique, passer la tirette au travers de l'orifice situé à l'arrière du mitigeur. Placer l'embase détachée (modèle cuisine) sur le trou d'installation. Passer les tubes en cuivre ou tube flexible et éventuellement tige de traction au travers le trou d'installation. Placer le joint de fixation du dessous sur la tige fileté et serrer l'écrou. Avant de fixer le mitigeur assurez-vous que le mitigeur est correctement positionné. Fixer l'écrou avec un tournevis ou une clef à douille de 11 mm/13 mm. Monter le vidage automatique. Faire attention à ce que la tirette de vidage fonctionne librement. Raccordez les tubes en cuivre ou les tubes flexibles aux arrivées d'eau. Enlever l'aérateur du bec et laisser couler l'eau pour rincer le mitigeur – l'eau chaude aussi bien que l'eau froide. En général: Pour un fonctionnement correct la pression ne doit pas être inférieure à 120-150 kPa. En cas de pression supérieure à 600 kPa il est recommandé d'installer un réducteur de pression à l'entre de l'alimentation d'eau.

ITALIANO

Per i miscelatori con i tubetti di rame, il foro del sanitario deve essere di 32 mm. minimo. Per miscelatori con tubetti flessibili invece, deve essere di 35 mm. minimo.

- Far scorrere l'asta di comando scarico nel foro ricavato nella parte posteriore del miscelatore.
- Posizionare la basetta d'appoggio, se prevista, sopra il foro del sanitario.
- Posizionare il corpo miscelatore, facendo passare i tubetti e l'asta di comando scarico, attraverso il foro del sanitario.
- Inserire da sotto il sanitario, la staffa ad "U" ed avvitarla il dado di fissaggio in plastica sull'asta filettata in ottone.
- Prima del serraggio definitivo, assicurarsi che il miscelatore sia correttamente posizionato sul sanitario.
- Serrare il dado di fissaggio in plastica con un cacciavite a taglio o una chiave fissa da 11/13 mm.
- Collegare l'asta di comando scarico con l'asta orizzontale dello scarico salterello, tramite il relativo morsetto, verificando che l'alzata del tappo in posizione di aperture sia sufficiente.
- Collegare il miscelatore alla rete idrica.
- Rimuovere l'aeratore, aprire il rubinetto e lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti per spurgare le tubazioni.

Generale:

La pressione ottimale di funzionamento deve essere di 120 – 150 kPa (18 – 20 PSI). Qualora la pressione idrica fosse superiore a 600 kPa (90 PSI), si raccomanda l'installazione di una valvola di riduzione di pressione tra i tubetti di alimentazione e la rete idrica.

NEDERLANDS

De diameter van het kraangat moet minimaal 32 mm zijn. Voor kranen met flexibele aansluitslangen moet de kraangatdiameter 35 mm bedragen, indien beide slangen voor de montage in het kraanhuis geschoefd zijn. Indien een wastestang aanwezig is, moet deze middels het gat achter in de kraan gemonteerd worden. Als de kraan met een losse kraanvoet gemonteerd moet worden, moet deze kraanvoet boven het kraangat gepositioneerd worden. De aansluitbuizen of slangen en een eventuele wastestang door het kraangat steken. De bevestigingsplaat vanaf de onderzijde over het draadeind monteren, daarna de moer vastzetten. Alvorens de kraan definitief vast te zetten, even controleren of deze op de juiste manier op het blad is bevestigd. De moer met een schroevendraaier of een 11 / 13 mm pijpsleutel definitief vastzetten. De verticale wastestang middels de klemverbinding met de horizontale bedieningstang van de waste verbinden, herbij opletten dat de wastestang en waste probleemloos werken. De aansluitbuizen of slangen d.m.v. hoekstopkranen met het waterleidingnet verbinden. Verwijder de perlator en laat beddurende enkele minuten, zowel de koud – als de warmwaterleiding doorstromen teineinde vuil e.d. uit de leidingen weg te spoelen. Om het goed functioneren van de mengkraan te garanderen is een minimale waterdruk van 120 – 150 kPa noodzakelijk. Bij een hogere waterdruk van 600 kPa moet men een drukregelaar monteren.

Instructions for cleaning fittings - Conseils d'entretien - Istruzioni per la pulizia degli accessori - Onderhoudsvoorschrift

ENGLISH

It is important to remember when cleaning your mixer taps of all surfaces, that scouring cleaning materials must on no account be used as these are apt to damage the surface. Please do not use agents containing strong acids or bases, lye (chlorine or sink cleaning material), acetone or ammonium chloride.

PLEASE NOTE: Where there may be a risk of frost damages the mixer tap should be drained of any residual water!

FRANÇAIS

Pour nettoyage de toutes surfaces, ne pas employer des produits abrasifs. Eviter d'utiliser des produits à base d'acides concentrés, lessive, chlore ou des produits pour nettoyage de siphon ou d'acétone et sel ammoniac.

N.B. En cas de risque de gelée vidanger l'eau dans les tuyauteries alimentant les robinetteries.

ITALIANO

Per la pulizia di tutte le superfici dei miscelatori è importante ricordare che non devono essere usati assolutamente detersivi abrasivi perché potrebbero danneggiare le superfici. Non devono essere usati detersivi acidi, alcalini (cloro o prodotti per la pulizia del lavello), acetone o cloruro di ammonio.

NOTA BENE: In residenze dove potrebbe verificarsi il rischio di congelamento, il miscelatore dovrebbe essere liberato dell'acqua residua.

NEDERLANDS

Voor het reinigen van de kranen mag geen afbijt- of schuurmiddelen gebruiken, aangezien deze het oppervlak beschadigen. Geen schoonmaakmiddelen gebruiken, met sterke zuren of basen, loog, aceton of salmiak.

NB: Bij installatie in vakantiehuizen moet de kraan helemaal afgetapt worden om bevroering te voorkomen.